



JOB SHADOWING DE TRES PROFESORAS DEL CEIP RIOMANZANAS, (ZAMORA, ESPAÑA) A LA SCUOLA SAN GIOVANI BOSCO (VARESE, ITALIA).

PRIMER DÍA (13/03/23)

Istituto Comprensivo Varese Due es un conjunto de centros formado por dos escuelas infantiles, cuatro colegios (primaria) y una scuola de primer grado (11 hasta 14 años) . Todos tienen un edificio independiente en Varese, pero todos están controlados por la *Principale* que tiene su puesto permanente en la Scuola de primer grado. A mayores, cada escuela tiene una directora responsable por la organización de su centro.

San Giovanni Bosco es uno de los colegios de primaria con el que hemos tenido relación a través de un proyecto eTwinning durante dos años. El proyecto estuvo relacionado con los objetivos de sostenibilidad de la agenda 2030. A través de él compartimos actividades relacionadas con la sostenibilidad y con estilos de vida saludables. Realizamos juntos un libro de poemas que se puede ver aquí:



<https://www.calameo.com/read/005361915147bf302e71c?page=1>

El lunes 13 de marzo de 2023 llegamos a las 08:30 a este colegio, que iba a ser nuestra base para aprender no sólo como trabajaban en la Scuola San Giovanni Bosco, sino también para conocer cómo funciona el sistema educativo italiano.

Nos reunimos con Annalisa, maestra de 3º curso y coordinadora de Erasmus e internacionalización. Nos presentó a las especialistas que entraban en su clase, además de a la profesora de “sostegno” (apoyo). Pronto aprendimos la importancia de este puesto de profesora de sostegno en el sistema italiano.

Esa mañana tuvimos la suerte de visitar el edificio nuevo de la scuola de primer grado para conocer a la Principale, un edificio sostenible con placas solares y sistemas de graduación de luz y climatización automáticos.

Nos reunimos con Annalisa en su clase de ciencias naturales en el aula exterior, que consiste en un amplio espacio natural rodeado de árboles, con un estanque, una pequeña colmena y un hotel de insectos. Annalisa creó una cadena trófica juntando las manos de alumnos que llevaban tarjetas con nombres de animales, plantas e insectos en español, italiano e inglés. Explicó la actividad en italiano, pero los niños utilizaban vocabulario en las tres lenguas.

Complementamos su vocabulario español del día cantando y bailando con los niños “Hola, hola. ¿Cómo estás?”.

https://educajcymlmy.sharepoint.com/personal/49006627_educa_jcyl_es/_layouts/15/stream.aspx?id=%2Fpersonal%2F49006627%5Feduca%5Fjcyml%5Fes%2FDocuments%2FFOTOS%20Y%20VIDEOS%202023%2FITALIA23%2FJoanne%20Varese%2FVideo%2EGuru%5F20230320%5F193203686%2Emp4&ct=1680545347403&or=OWA-NT&cid=858e8935-8ecc-6435-fa34-3005a4f8cc5d&ga=1

A los de tercero ese día les tocó horario completo desde las 08:00 hasta las 16:00, horario que incluyó un delicioso plato italiano que nos prepararon de almuerzo para después continuar con las clases de la tarde.



A salir del colegio a las 16:00 nos llevaron al “Sacro Monte de Varese” donde después de un largo paseo en la naturaleza, vimos el santuario en la cima. Seguimos hablando con dos maestras de la necesidad del profesor de apoyo en la escuela italiana para alumnos con retrasos en el aprendizaje y con otras afecciones como el autismo.

SEGUNDO DÍA (14-03-2023)

Segundo día de nuestra experiencia educativa en la Scuola San Giovanni Bosco, con más ganas e ilusión si cabe que el día anterior, más inquietudes y dudas que resolver.

El día de hoy ha estado marcado por la asistencia de nuestra compañera de PT a varias sesiones de musicoterapia y psicomotricidad con diferentes niños de necesidades educativas especiales (TEA). Esto ha servido para profundizar en el conocimiento del sistema educativo italiano en este aspecto, el cual apuesta por una educación inclusiva en la que la mayoría del alumnado considerado con necesidades educativas especiales, así como aquellos que presentan dificultades específicas de aprendizaje, se encuentran escolarizados en centros

ordinarios de educación primaria y secundaria. Por tanto, no se ponen en marcha los procesos de evaluación con vistas a determinar la modalidad de escolarización (ordinaria o especial) como sucede en España, ya que dicha dualidad no existe.

En Italia la figura del profesor de apoyo o “insegnante di sostegno” es una pieza clave para lograr el éxito educativo de estos niños y así lo hemos podido comprobar de primera mano, ya que Chiara, la maestra de PT de este centro, nos acerca al difícil y excelente trabajo que realiza con todos ellos. Dependiendo de las dificultades que presenten, algunos permanecen en la escuela toda la jornada y otros solo algunas horas. Asisten a la piscina dos días a la semana y hacen diferentes actividades cada día, como las mencionadas sesiones de musicoterapia y psicomotricidad. Todo ello está encaminado principalmente a fomentar su autonomía y lograr una adecuada integración en la sociedad que les rodea.

Aquí os dejamos por si queréis practicar, una canción y una de las rifas que aprendimos en las sesiones de musicoterapia gracias a Antonella, profesora de música. En nuestro cole, los más pequeños ¡ya se las saben!

Rifa

A BI BO
CHI STA SOTTO
NON LO SO
MA BEN PRESTO
LO SAPRÒ
A BI BO

Canción

A A A A A
CIOCCOLATO È QUA
E E E E E
MANGIALO CON ME
I I I I I
E COSÌ FINÌ
O O O O O
GUARDA GUARDA UM PÒ
U U U U U
NON NE RESTA PIÙ



Por la tarde, nuestra visita turística y cultural ha estado destinada a la ciudad de Milán, la cual se encuentra situada a 75 km al sur de Varese (45 minutos en tren).

TERCER DÍA (15/03/23)

Ecco la primavera. Clase de lengua italiana. Comprender es universal. No hace falta entender cada palabra de una lengua extranjera, nueva, ajena – en este caso italiano. Sólo hace falta el contexto y quizás algún conocimiento de otra lengua (que puede ser la materna). Adjunto una actividad creada de vuelta a Zamora, basada en esta clase de lengua italiana con un texto copiado del libro de lengua italiana de tercer curso. También adjunto la actividad hecha por dos alumnos de 5º de nuestro cole. El objetivo no es comprender todo el texto, sino utilizar lo que ya sabemos para entender el sentido general y poder ilustrar el texto. [ECCO LA PRIMAVERA](#)

Esta mañana realizamos una video conferencia con los alumnos de 5º de Riomanzanas y de 3º curso de San Giovanni Bosco. Los alumnos de ambos colegios habían preparado preguntas sobre conocimientos generales de ambos países y relacionadas con temas de interés común. (Futbol, música...) Se permitían preguntas en italiano, español e inglés – dado que el inglés es el idioma que han utilizado hasta ahora para la comunicación entre los alumnos. Para finalizar la llamada cantaron juntos, en español, “Hola, hola, ¿Cómo estás?”

A continuación enseñamos a los alumnos italianos el video producido por los alumnos de 4º de Riomanzanas “Welcome to our school”. Esto sirvió de punto de partida para que los alumnos nos hicieran preguntas sobre la organización del colegio Riomanzanas, las diferencias en las jornadas escolares y sistemas educativos de ambos países.



CUARTO DÍA (16-03-2023)

Llegamos al cuarto día y continuamos con las mismas ganas de aprender y seguir conociendo tanto el funcionamiento de este centro como los profesionales que en él trabajan, puesto que todos tienen algo que aportarnos.

Comenzamos la mañana en nuestro centro de referencia enseñándoles a los alumnos de 3º de educación primaria el trabajo de robótica que realizamos en el CEIP Riomanzanas con nuestros personajes favoritos: Bee-Bot y Super Doc. Aprovechamos de nuevo este momento para intercambiar entre todos vocabulario en español, italiano y también en inglés.

A continuación, tenemos la oportunidad de ir a visitar y descubrir el lugar donde aprenden los más pequeños: La scuola dell'infanzia. Allí, como siempre muy amablemente, nos recibe la coordinadora del centro. Nos habla de su funcionamiento general, hacemos un recorrido por todos los espacios (aulas, baños, salas de usos múltiples, aula de psicomotricidad, patios,

huerto escolar...), nos enseñan el trabajo que realizan con los niños de necesidades educativas especiales y tenemos la suerte de asistir a una sesión de psicomotricidad pre-basket con niños de 3 a 6 años. ¡No se puede pedir más!

Destacamos dos cosas que nos han llamado especialmente la atención;

- En las aulas de infantil no tienen pizarras, ni de tiza ni digitales.
- Los niños se encuentran organizados en tres grupos, en cada uno de los cuales están mezcladas las tres edades: 3, 4 y 5 años. Para la realización de determinadas actividades juntan a los niños de una misma edad en otra de las aulas.



La tarde de hoy ha estado dedicada a conocer un poquito más, con la compañía de Annalisa, la ciudad de Varese, y cómo no, a seguir indagando e intercambiando opiniones sobre nuestros respectivos sistemas educativos.

QUINTO DÍA (17-3-2023)

El último día compartimos una nueva jornada, esta vez de despedida. Entregamos a la clase de tercero la insignia que con tanto cariño habían realizado nuestros alumnos del taller de impresión 3D y despedimos al profesorado y alumnos del centro.



Después de compartir un almuerzo italiano, Annalisa y Chiara nos llevaron a conocer la ermita de Santa Caterina del Sasso, que es un monasterio católico romano que se alza sobre una cresta rocosa en la costa este a 16 m sobre el lago Maggiore. Mientras visitamos ese magnífico monumento, continuamos hablando de nuestro proyecto conjunto. Nos gustaría seguir trabajando juntos y quizá comenzar un nuevo proyecto de eTwinning con ellos y con el colegio de Dublín, Stanhope Street Primary School.

Como nos quedamos con ganas de más, con posterioridad a la visita nuestros alumnos de Infantil realizaron una video conferencia con los alumnos de Varese y cantaron para ellos.



Es muy gratificante comprobar cómo las inquietudes del profesorado de Italia son similares a las nuestras, cómo la sostenibilidad y la necesidad de transmitir estilos de vida saludable a los niños y niñas está presente en ambos colegios. Ha sido muy enriquecedor también a nivel

lingüístico, ya que el español, el inglés y el italiano han estado siempre presentes en nuestras conversaciones con profesorado y alumnos.

Estamos muy satisfechas porque todos nuestros objetivos se han cumplido con creces. Pensamos que las experiencias de “job shadowing” se deben aprovechar también para las interacciones entre los niños y niñas de los colegios involucrados, ya que eso enriquece al alumnado y fomenta la multiculturalidad y la tolerancia.

Agradecemos a los alumnos, al profesorado y al personal del centro su hospitalidad y generosidad.

